

TEATRO FERNÁN GÓMEZ
CENTRO DE ARTE

LA SEÑORITA JULIA

De August Strindberg

Versión: **Juan C. Plaza-Asperilla**

Dirección: **Miguel Narros**

**María Adánez
Raúl Prieto
Chusa Barbero**

Del 14 de marzo al 13 de abril de 2008

La Señorita Julia

De August Strindberg

- teatro -

Versión: Juan C. Plaza-Asperilla

Dirección: Miguel Narros

Producción ejecutiva: Andrea D'Odorico

duración: 115 minutos (sin intermedio)

Del 14 de marzo al 13 de abril de 2008

estreno oficial: 18 de marzo de 2008

de martes a viernes: 20 horas

sábados: 18 y 21 horas

domingos: 19 horas

precio: 20 €

día del espectador, martes, 15 €

Reparto

Julia
Juan
Cristina

María Adánez
Raúl Prieto
Chusa Babero

Violín
Acordeón

Andrea Szamek
Scott S. Singer

Equipo artístico

Fotos
Diseño gráfico

Luis Malibrán
Vicente A. Serrano
Esperanza Santos
Marta Gómez
Luis Luque
Luis Miguel Cobo
Ana Rodrigo
Andrea D'Odorico
Juan Gómez-Cornejo
Juan C. Plaza-Asperilla

Asistencia coreográfica
Ayudante de dirección
Música
Vestuario
Escenografía
Iluminación
Versión

Dirección

Miguel Narros

Equipo técnico

Realización de decorados
Realización de vestuarios
Transportes
Peluquería y sastrería

Odeón
Cornejo
Transdecor S.A.
Virginia García Rojas

Maquinaria
Electricidad
Regiduría
Gerencia
Producción
Distribución (Producciones Faraute)
Producción ejecutiva

Alberto Pérez
Antonio Regalada
Gema Monja
José María Ureta
Antonia G. Narros
Celestino Aranda
Andrea D'Odorico

Johan August Strindeberg

Johan August Strindeberg (1849-1912), dramaturgo y novelista nacido en Estocolmo, es el padre de la literatura sueca moderna. Su agitada vida está llena de complejas experiencias y elecciones contradictorias y radicales. Su producción literaria, íntimamente ligada a su biografía, recorre prácticamente todos los géneros y está recogida en 50 volúmenes a los que hay que sumar otros 22 de carácter epistolar. Sus intereses no se limitaron al campo de la literatura, también se dedicó al periodismo, la escultura, pintura, fotografía, química, alquimia y ocultismo.

Lo mejor de su producción literaria son sus dramas. Escritos de forma directa e incluso cruel, reflejan toda una serie de conflictos individuales, familiares y de clase que constituyen un duro golpe a la sociedad y que difícilmente dejan indiferente al espectador. Su obra más importante es *La señorita Julia*, aunque también hay que señalar *La danza de la muerte*, *La sonata de los espectros*, *El pelícano* o *La más fuerte*.

Muchas de estas obras están inspiradas en la propia vida del autor.

La señorita Julia

La señorita Julia es quizá el mejor de los textos de Strindberg y la obra más representativa del teatro sueco.

El drama se centra en tres personajes: la señorita Julia, hija de un conde; Juan, su criado; y Cristina, cocinera y supuesta novia de Juan. La acción tiene lugar en la cocina de la mansión y durante la noche de San Juan, fiesta pagana del solsticio de verano.

En ausencia del padre, y mientras el pueblo está entregado a la diversión, la señorita Julia, excitada, invita a bailar a su criado. Sacando provecho de su privilegiada condición social, la señorita juega con él, provocándole e insinuándose. El juego termina volviéndose en contra de ella y acaba siendo seducida.

Convertida en su amante, Juan ve la oportunidad de cumplir el sueño de llegar a ser el propietario de un pequeño hotel de lujo en Italia. Para ello no duda en empujarla para que robe dinero al padre y se escape con él.

Descubiertos por Cristina, la cocinera, ésta les amenaza con no dejarles salir, y Julia nerviosa le propone marcharse con ellos, asegurándole una vida relajada y una situación que muchos críticos han calificado como un “tácito y grotesco ménage á trois”.

El regreso del conde acobarda al sirviente, que adopta de nuevo su habitual actitud sumisa frente a las clases superiores. Asustado por las posibles consecuencias de su comportamiento, no ve otra salida que la de inducir al suicidio a una mujer. Tras la orden del sirviente, Julia toma en sus manos una navaja y sale de escena quizá para no volver nunca más.

La Señorita Julia, mujer descendiente de la nobleza ha caído y su sentido del honor no debe permitirle vivir. El criado, se ha elevado seduciendo a una mujer de la aristocracia, una mujer muy por encima de una simple cocinera. El único impulso de Juan es el de ascender socialmente, los medios para conseguirlo no importan. Se establece de este modo una constatare lucha entre lo nuevo y lo viejo, el fuerte y el débil, una clase baja emergente y con instinto de supervivencia, y una clase alta abocada a la decadencia. Pero no solo, también hay un enfrentamiento de la religión frente al ateísmo, la monarquía frente a la república, la emancipación de la mujer frente a su dependencia, una lucha, en definitiva, de clases, de sexos y de ideas.

Y todo ello con una inspiración en hechos reales: Los caprichos de la primera mujer de Strindberg, la aristócrata finlandesa; el suicidio de la escritora sueca Victoria Benedictsson, realizado con una navaja de afeitarse, y la por entonces impactante noticia aparecida en la prensa sueca de la seducción de un criado por una aristócrata que terminó de camarera en un restaurante.

María Adanez

Cine

Dot com. Dir. Luis Galvao

El espanta tiburones. Dir. Bibó Gergeron & Vicky Jenson (doblaje voz personaje protagonista)

Tío vivo C. 1950. Dir. José Luis Garci

Descongelate. Dir. Felix Sabroso & Dunia Ayaso

El lápiz del carpintero., Dir. Antón Reixa X, Dir. Luis Marías

Todo menos la chica. Dir. Jesús Delgado

Tiempos de azúcar. Dir. Juan Luis Iborra

Rewind. Dir. Nicolás Muñoz

Entre las piernas. Dir. M. Gómez Pereira
Cha cha chá. Dir. Antonio del Real
El grito en el cielo. Dir. F. Sabroso & D. Ayaso
Perdón, perdón. Dir. M. Ríos San Martín
El tiempo de la felicidad. Dir. Manuel Iborra
La ley de la frontera. Dir. Adolfo Aristarain
Los peores años de nuestras vidas. Dir. Emilio M. Lázaro
El vuelo de la paloma. Dir. J. L. García Sánchez
El rey del mambo. Dir. Carles Mira
El currante. Dir. Mariano Ozores
Mar brava. Dir. Angelino Fons
El crack II. Dir. José Luis Garci
Vivir mañana. Dir. José María Morena
Loca por el circo. Dir. Luis María Delgado

Televisión

Círculo rojo, Antena 3
Aquí no hay quien viva, Antena 3
Javier ya no vive solo, Telecinco
Ellas son así, Telecinco
Los negocios de mamá, TVE
Menudo es mi padre, Antena 3
La noche de los castillos, TVE
Pepa y Pepe, TVE
Farmacia de guardia, Antena 3
Ay señor señor, Antena 3
Los vecinos de al lado, TVE
El grito y el silencio, TVE

Teatro

Las brujas de Salem. Dir. A. González Vergel
Salomé. Dir. Miguel Narros
La tienda de la esquina. Dir. Lander Iglesias (Nominada Premio Mayte como Mejor Actriz)
El príncipe y la corista. Dir. Francisco Vidal (Premio Ercilla Actriz Revelación de Teatro Nominada por la Unión de Actores al Premio a la Mejor Actriz)
Los bosques de NYX. Dir. Miguel Bosé
Casa de muñecas. Dir. Nino Quevedo

Otros premios

Premio Max Factor 1998 al rostro más bello del cine español

Raúl Prieto

Cine

La fiesta. Dir. Manuel Sanabria y Pocho Villaverde
Sinfín. Dir. Manuel Sanabria y Pocho Villaverde
Agustín de Hipona. Dir. Olivier Marchand
La belleza que salva. Dir. Olivier Marchand
Y Dios los abandonó. Cortometraje. Dir. José Luis Manzano
El padre. Cortometraje. Dir. José Luis Rodríguez
El límite. Cortometraje. Dir. Miguel Ángel Refoyo
Castillos en el aire. Cortometraje. Dir. Daniel Oset Romera
7 segundos. Cortometraje. Dir. Pablo García Cuadrado
En otra vida. Cortometraje. Dir. Roberto Pérez Toledo
Ke fem. Cortometraje. Dir. Pablo García Cuadrado
Cuestión de tablas. Cortometraje. Dir. Amable Pérez Oliva
Lluvia. Cortometraje. Dir. Roberto Pérez
Guateque del 66. Cortometraje. Dir. Carlos Lorenzo
La foto. Cortometraje. Dir. Hugo Martínez Novoa
Madera en blanco. Cortometraje. Dir. Paula Lekuon
Café sola. Cortometraje. Dir. Pablo García Cuadrado

Televisión

Amar en tiempos revueltos, TVE
Génesis, en la mente del asesino, Cuatro
Los serrano, Telecinco
Un paso adelante, Antena 3

Teatro

Móvil. Dir. Miguel Narros
Salomé. Dir. Miguel Narros
Cara de plata. Dir. Ramón Simó, Centro Dramático Nacional
Los emigrados. Dir. David Boceta
La venta del encuentro. Dir. Paco Vidal
El auto de las barcas. Dir. Ricardo Pereira
La danza de la muerte. Dir. Ricardo Pereira
Búfalo americano. Dir. Rafael Labín
Amor es niño. Dir. Vicente Fuentes
Grande y pequeño. Dir. Yolanda Porras
Ángeles en América. Dir. Mariano Gracia
Peter Pan. Dir. Rafael Labín
De qué vive usted?. Teatro La Máscara
10 negritos. Teatro La Máscara
Salto al vacío. Teatro La Máscara

Chusa Barbero

Cine

Quiéreme. Dir. Beda Docampo Feijóo

Catarsis. Dir. Ángel Fernández Santos.

Haz conmigo lo que quieras. Dir. R. de España

Besos para todos. Dir. Jaime Chávarri

A pagar en destino. Esc de cine de Madrid Un vínculo, Dir. Carlos Muguiro

Tu nombre envenena mis sueños. Dir. Pilar Miró

Entre rojas. Dir. Azucena Rodríguez

Mírame, mírame. Dir. Cecilia Barriga

Televisión

Génesis, Dir. Ignacio Mercero

El comisario, Dir. Ignacio Mercero

Cuéntame, Dir. Agustín Crespi y Antonio Cano

Hospital Central, Dir. Carlos Gil / Jacobo Rispa

Hada madrina, Dir. Domingo Solana

Médico de familia, Dir. Daniel Écija

El super, Dir. Orestes Lara

La revista, Dir. José Luis Moreno

Teatro

Así es (si así os parece), de Luigi Pirandello, Dir. Miguel Narros. Gira

Cruel y tierno, de Martin Crimp, Dir. Javier García Yagüe, Centro Dramático Nacional.

El caballero de Olmedo, de Lope de Vega Dir. José Maya.

Rondó para dos mujeres y dos hombres, de Ignacio Amestoy, Dir. Francisco Vidal.

Historia de una escalera, de Antonio Buero Vallejo, Dir. Juan Carlos Pérez de la Fuente.

La prueba, de David Aurbun, Dir. Jaime Chávarri.

El perro del hortelano, de Lope de Vega, Dir. María Ruiz

Quo vadis, el musical, Dir. Jaime Chávarri.

De mujeres y casamientos, entremeses de Calderón, Quevedo y Benavente, Dir. Fernando Rojas.

El burlador de Sevilla, de Tirso de Molina, Dir. José Maya.

Musical: *Corazón de la comedia*, Dir. Connie Philp

Macbeth, de Shakespeare, Dir. Arnold Taraborrelli

Wozzeck, Dir. José Carlos Plaza

Musical: *Blanco por fuera amarillo por dentro, ¿qué es?*, Dir. Adolfo Simón.

Teatro Nacional, de David Edgard, Dir. Edgard Saba.

Don Juan Tenorio, de Zorrilla, Dir. Angel Facio.

Premios

Premio “Francisco Rabal” a la Mejor Interpretación Femenina en la Novena Edición de la Primavera Cinematográfica de Lorca (Murcia), por su trabajo en *Catarsis*.

Premio a la Mejor Interpretación Femenina en el festival de cine de Ponferrada por su trabajo en *Catarsis*

Nominada a los premios de la Unión de Actores de Madrid a la Mejor Intérprete Femenina secundaria por su trabajo en el montaje teatral de *La prueba*.

Nominada por la Academia de Cine Español para los Goya 2001 en la candidatura a la Mejor Interpretación Femenina de reparto, por *Besos para todos*.

Equipo Artístico **Miguel Narros**

Nació en Madrid. Director de teatro, actor, escenógrafo y figurinista. A los 14 años ingresó en la compañía del Teatro Nacional María Guerrero, donde comenzó a formarse como actor y hombre de teatro bajo la batuta de Luis Escobar. Completó su formación en la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid y en el Teatro Nacional Popular de Jean Vilar, en París. Al regresar a España comenzó a dirigir. Fundó diversos grupos y compañías teatrales como Pequeño Teatro (Barcelona, 1952), Teatro Estudio de Madrid (1960), Teatro de Arte y Teatro Estable Castellano (TEC), que creó en 1978 junto a William Layton y José Carlos Plaza.

Durante su etapa en el TEC dirigió el estreno mundial de *Así que pasen cinco años*, de Federico García Lorca. Entre sus numerosas puestas en escena destacan *Proceso por la sombra de un burro*, de Friedrich Dürrenmatt (1959), por el que recibió su primer Premio Nacional de Teatro; *La cocina* (1977), Premio el Espectador y la Crítica; *Numancia*, *El burlador de Sevilla*, *Las mujeres sabias* y *El sí de las niñas* en el Teatro Español; *Así que pasen cinco años*, *Tío Vania*, *Don Carlos*, *La dama boba* en el Teatro Estable Castellano, y *Sabor a miel*, *Antígona*, *La cocina*, *La Chunga* y *Marat-Sade* (CDN). Otros montajes suyos son *Seis personajes en busca de autor* (1982) de Pirandello; *El rey Lear* (1983), de Shakespeare; *Don Juan Tenorio* (1983) de Zorrilla; *El concierto de San Ovidio* (1986), de Buero Vallejo; *Don Juan* (Ballet para el Teatro de la Zarzuela); *Combate de negro y de perros* de Koltès (1991 para el CDN); *Fedra* (para el Ballet de Manuela Vargas); *El caballero de Olmedo* (para la Compañía Nacional de Teatro Clásico); *Las de Caín* (para el Centro Andaluz de Teatro) y muchos otros. En 1995 estrenó *La discreta enamorada*, de Lope de Vega, en el Festival de Almagro.

Últimamente para Producciones Andrea D'Odorico ha dirigido: *El Rey Lear*, de Shakespeare; *La vida que te di*, de Pirandello; *Los enamorados*, de Goldoni; *Mañanas de abril y mayo*, de Calderón; *Panorama desde el puente*, de Miller; *Tío Vania*, de Chejov; *El sueño de una noche de verano*, de Shakespeare; y *Doña Rosita la soltera*, de García Lorca.

Ha sido director del Teatro Español de Madrid en dos ocasiones. Compagina su actividad como director de escena con la de figurinista y director artístico en teatro, ópera y cine. Recibió un segundo Premio Nacional de Teatro en 1987, esta vez por el conjunto de su obra; y es Premio de las Artes 2004 de Castilla La Mancha, a toda su trayectoria profesional.

Recientemente ha presentado también en el CDN la obra *Así es (si así os parece)*, de Luigi Pirandello y *Móvil* de Sergi Belbel.

Juan Carlos Plaza Asperilla

Licenciado en Filología Hispánica y Psicología. Realiza los cursos de doctorado en Filología Italiana. Autor de estudios sobre teatro y profesor del CENP.

Entre sus trabajos como adaptador teatral y dramaturgo destacan: *La vida que te di* de Luigi Pirandello (1997); *Los enamorados* de Carlo Goldoni (1998); *Así es (si así os parece)* de Luigi Pirandello (2007, CDN/Producciones Andrea D'Odorico) todas ellas dirigidas por Miguel Narros; *Paseo Romántico* (2006, espectáculo creado a partir de textos de autores españoles, Festival de Teatro Clásico de Alcalá de Henares) dirigida por Laila Ripoll.

Como traductor de libretos operísticos cabe destacar: *El sacrificio de Abel* (2003); *La caprichosa corregida* de Lorenzo Da Ponte (Teatro de la Zarzuela, 2003); *Silvano Sylvano* y *La Pasión según Sade* de Silvano Bussotti (Teatro de la Zarzuela, 2004); *Las chinas* de Metastasio (2005); *El Marqués del Bosque entre el Cocinero y Dulcinea* de Marchese Trotti (2005); *Jesús bajo el peso de la Cruz* de Nicolò Recco de' Duchi (2006); *Cantatas Napolitanas* (2006); *La viuda ingeniosa* de Tommaso Mariani (2007); *Narciso* de Carlo Sigismondo Carece (2007); *El Califa de Bagdad* de Andrea Leone Tottola (2007).

Andrea D'Odorico

Nace en Italia. Arquitecto por la Facultad de Arquitectura de Venecia. Fundador del Teatro Estable Castellano (TEC) y del Teatro del Arte, junto con Miguel Narros, con quien ha trabajado como escenógrafo en varias decenas de espectáculos, entre ellos: *Antígona*, de Anouilh; *Los gigantes de la montaña*, de Pirandello; *Hedda Gabler*, de Ibsen; *Así que pasen cinco años*, de García Lorca; *Tío Vania*, de Chejov; *Don Carlos*, de Schiller; *La dama boba*, de Lope de Vega; *Macbeth*, de Shakespeare; *La danza macabra*, de Strindberg; *Don Juan Tenorio*, de Zorrilla; *El rey de Sodoma*, de Arrabal; *Las mujeres sabias*, de

Moliere; *Medea*, para el Ballet Nacional de España; *El castigo sin venganza*, de Lope de Vega; *El concierto de San Ovidio*, de Buero Vallejo; *Sueño de una noche de verano*, de Shakespeare; *La malquerida*, de Benavente; *Largo viaje hacia la noche*, de O'Neill; *El caballero de Olmedo*, de Lope de Vega; *Fiesta barroca* (Madrid Capital Cultural 1992); *A puerta cerrada*, de Sartre; *Marat/Sade*, de Peter Weiss; *La estrella de Sevilla*, de Lope de Vega; *Jugar con fuego*, de Barbieri; *Ay Carmela*, de Sanchis Sinisterra.

Con otros directores de escena ha realizado las escenografías de *Romeo y Julieta*, de Shakespeare (dir. José María Morera); *La Celestina*, de Fernando de Rojas (dir. José Tamayo); *La casa de Bernarda Alba*, de García Lorca (dir. José Carlos Plaza); *El hombre, la bestia y la virtud*, de Pirandello (dir. John Strasberg). Como productor de Teatro del Arte fue responsable de obras como *Seis personajes en busca de autor*, de Pirandello; *El rey Lear*, de Shakespeare; y *Final de partida*, de Beckett.

Como Producciones Andrea D'Odorico ha producido *La doble inconstancia*, de Marivaux; *Seis personajes en busca de autor*, de Pirandello; *La discreta enamorada*, de Lope de Vega; *El sí de las niñas*, de Moratín; *La vida que te di*, de Pirandello; *El rey Lear*, de Shakespeare; *Los enamorados*, de Goldoni; *Mañanas de abril y mayo*, de Calderón; *Panorama desde el puente*, de Arthur Miller; *Tío Vania*, de Chejov; *El sueño de una noche de verano*, de Shakespeare; *Doña Rosita la soltera*, de García Lorca; y *Salomé*, de Oscar Wilde.

En cine, como director artístico, ha participado en *Sonámbulos*, de Gutiérrez Aragón; *Demonios en el jardín*, de Gutiérrez Aragón; *La corte del faraón*, de J. L. García Sánchez. En televisión ha intervenido en *El Quijote* de Manuel Gutiérrez Aragón y *Una gloria nacional*, de Jaime de Armiñán.

Ha recibido un Premio Max a la mejor producción por *Panorama desde el puente* y el Premio de las Artes 2004 de Castilla La Mancha, a toda su trayectoria profesional; premio de El espectador y la crítica por *Los gigantes de la montaña*, de Pirandello; Festival de San Sebastián por *Demonios en el jardín* (dirección artística); Premio Goya 94 por *Tirano Banderas* (diseño de vestuario).

Sus últimos montajes han sido *Así es (sí así os parece)*, de Luigi Pirandello; y *Móvil*, de Sergi Belbel, ambos espectáculos han sido presentados en el CDN.

Juan Gómez-Cornejo

Trabaja profesionalmente en teatro desde 1980, como iluminador y director técnico. Entre 1982 y 1990 fue director técnico de la Sala Olimpia de Madrid y entre 1990 y 1992 fue responsable del diseño y la dirección técnica del Teatro Central de Sevilla para la Expo 92. Ha realizado la iluminación del Festival de

Cine de Málaga en sus últimas cinco ediciones (2001-2006). Ha obtenido el premio Rogelio de Egusquiza ADE de Iluminación 2005 por *La Divina Comedia* y un premio Max a la mejor iluminación de la edición del 2002 por *Panorama desde el puente*. Ha sido finalista de los Premios Max en cinco ocasiones.

Como iluminador ha colaborado con José Luis Alonso Máñez, Miguel Narros, José Luis Gómez, Adolfo Marsillach, Gerardo Vera, Francisco Nieva, Mario Gas, Jaime Chávarri, Luis Olmos, Tomaz Pandur y otros, con trabajos en música, teatro, danza y opera.

Entre sus últimos trabajos destacan: *Un enemigo del pueblo*, de Ibsen, y *Divinas palabras*, de Valle-Inclán, dirigidas ambas por Gerardo Vera, y *La buena persona* de Sezuan, dirigida por Luis Blat, las tres para el Centro Dramático Nacional; *Sainetes*, dirigida Ernesto Caballero, para la CNTC; *Macbeth*, dirigida por Gerardo Vera, para el Teatro Real; *El retablo de Maese Pedro*, dirigida por Luis Olmos, para el Teatro de la Zarzuela; *Don Quijote en la niebla*, dirigida por Jesús Cracio para el Festival de Teatro Clásico de Almagro; *El sombrero de tres picos* y *La leyenda*, con el Ballet Nacional, dirigido por José Antonio; *Infierno-La Divina Comedia*, dirigida por Tomaz Pandur para el CDN (Premio de la ADE a la mejor iluminación del 2005); *Salomé*, dirigida por Miguel Narros; *La voz humana*, dirigida por Gerardo Vera, para el Teatro de la Zarzuela; *El cartero de Neruda*, dirigida por José Samano; *Visitando al señor Green*, dirigida por Juan Echanove; *El túnel*, sobre la novela de Ernesto de Sábato (dirigida por Daniel Veronese).